INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

Ducted fan coil units

Installation and operation manual
Ducted fan coil units

English

Installations- und Bedienungsanleitung
Kanal-Ventilator-Konvektoren

Deutsch

Manuel d'installation et d'utilisation
Ventilo-convecteurs canalisés

Français

Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing
Ventilator-convectoren met kanaalaansluiting

Nederlands

Manual de instalación y operación
Fan coils de conductos

Español

Manuale d'installazione e d'uso
Unità fan coil canalizzata

Italiano

Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας
Κλιματιστικές μονάδες με αεραγωγούς

Ελληνικά

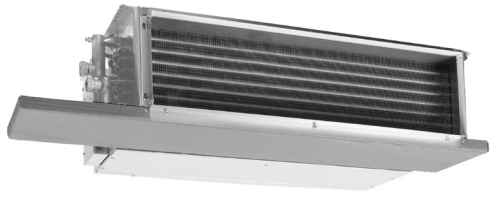
Manual de instalação e de funcionamento
Ventilo-convectores de conduta

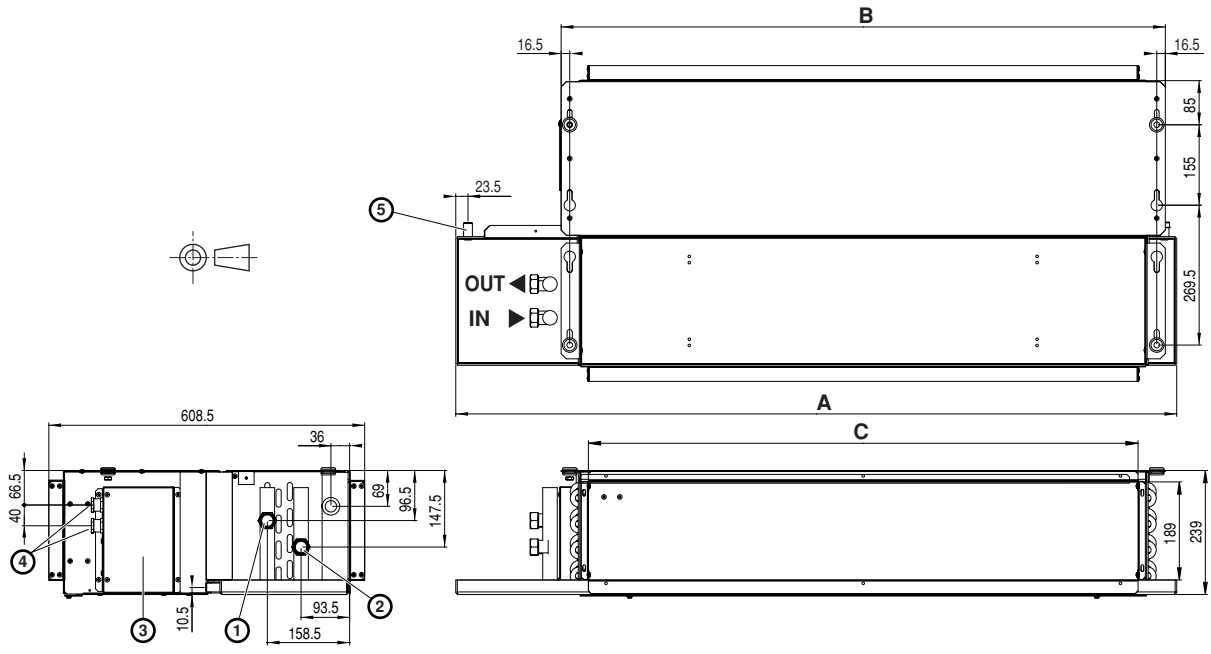
Portugues

Инструкция по монтажу и эксплуатации
Канальные фанкойлы

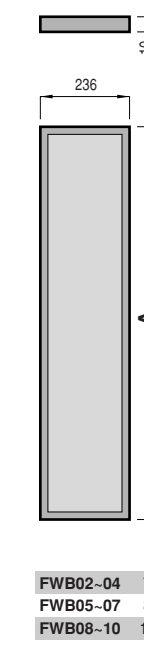
русский

FWB



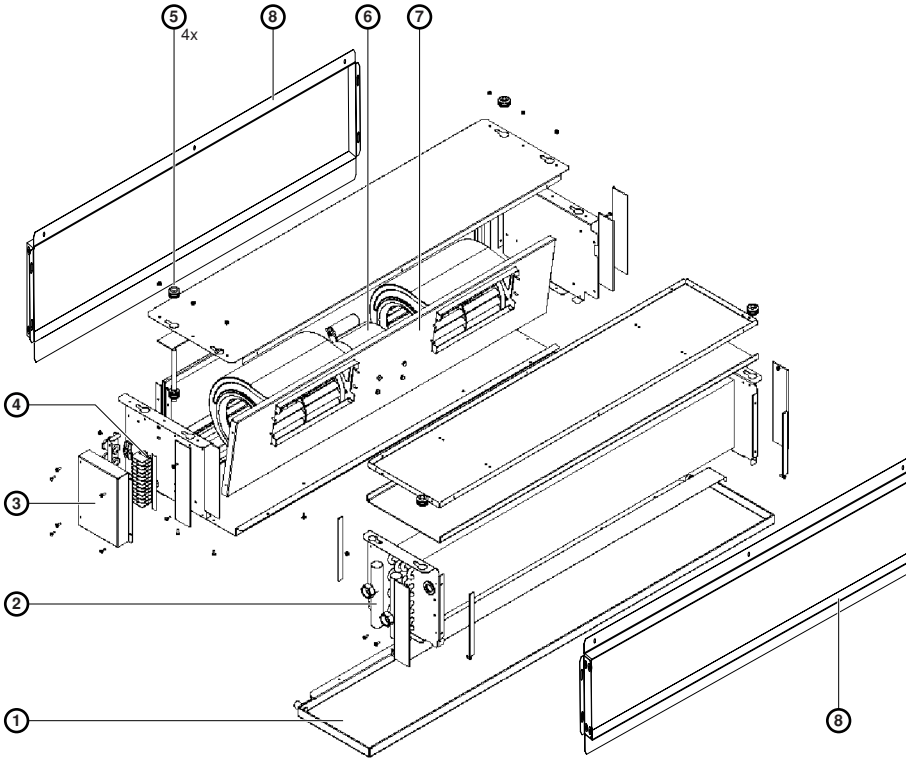


1

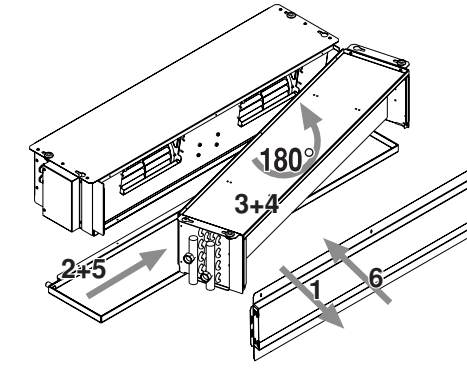


	A
FWB02~04	709
FWB05~07	814
FWB08~10	1039

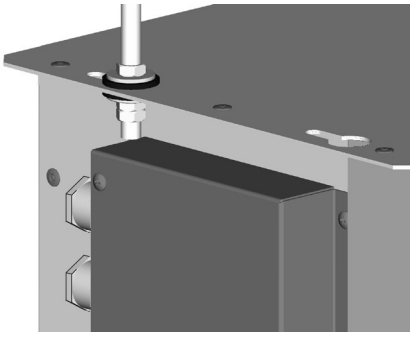
2



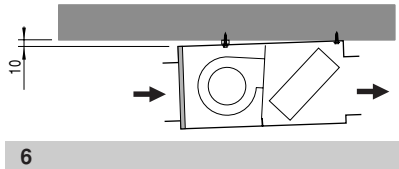
3



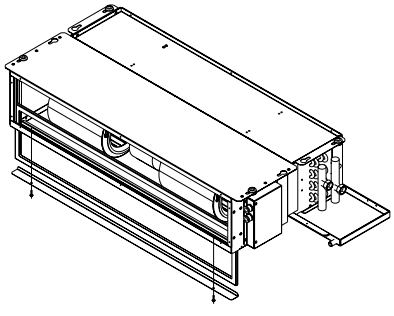
4



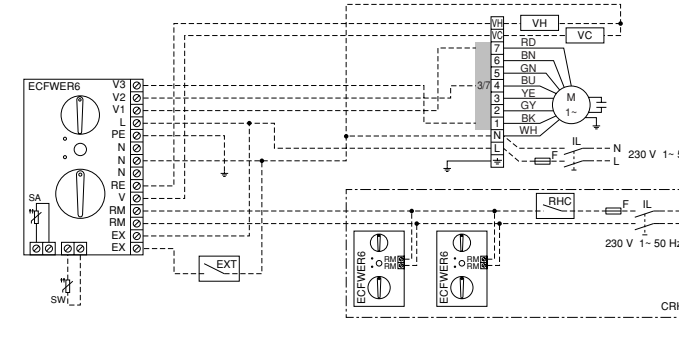
5



6



7



8

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

Daikin Europe N.V.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelősségе tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

FWB*AATN6V3

* = 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-1, EN60335-2-30, EN60204-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN61000-4-2, EN61000-4-4, EN61000-4-5, EN61000-4-11

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullanna uygun olarak:

73/23/EEC
89/336/EEC
89/392/EEC
91/368/EEC
93/44/EEC
93/68/EEC
98/37/EEC

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01	Note	judged positively by **NEMKO AFLAB** according to the **Certificate SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
02	Hinweis	wie von **NEMKO AFLAB** positiv ausgezeichnet gemäß **Zertifikat SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
03	Remarque	tel que jugé positivement par **NEMKO AFLAB** conformément au **Certificat SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
04	Bemerk	zoals in orde bevonden door **NEMKO AFLAB** overeenkomstig **Certificaat SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
05	Nota	tal como juzgado positivamente por **NEMKO AFLAB** según el **Certificado SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
06	Nota	como giudicato positivamente da **NEMKO AFLAB** secondo il **Certificato SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
07	Σημείωση	με τη θετική κρίση της **NEMKO AFLAB** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
08	Nota	com o parecer positivo de **NEMKO AFLAB** de acordo com o **Certificado SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
09	Примечание	в соответствии с положительным решением **NEMKO AFLAB** согласно **Свидетельству SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
10	Bemærk	som vurderet positivt af **NEMKO AFLAB** i henhold til **Certifikat SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
11	Information	som av **NEMKO AFLAB** bedömts uppfylla **Certifikat SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
12	Merk	gjennom positiv bedømmelse av **NEMKO AFLAB** ifølge **Sertifikat SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
13	Huom	jotka **NEMKO AFLAB** on hyväksynyt **Sertifikaatin SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02** mukaisesti.
14	Poznámka	jak bylo pozitivně zjištěno **NEMKO AFLAB** v souladu s **osvědčením SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
15	Napomena	kako je pozitivno ocijenjeno od strane **NEMKO AFLAB** prema **Certifikatu SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
16	Megjegyzés	a megfelelést a(z) **NEMKO AFLAB** igazolta a(z) **SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02 tanúsítvány** szerint.
17	Uwaga	zgodnie z pozytywną opinią **NEMKO AFLAB** i **Świadectwem SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
18	Notă	apreciate pozitiv de **NEMKO AFLAB** în conformitate cu **Certificatul SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
19	Opomba	ki jo je odobril **NEMKO AFLAB** v skladu s **certifikatom SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
20	Märkus	nagu on heaks kiidetud **NEMKO AFLAB** järgi vastavalt **sertifikaadile SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
21	Забележка	според положителната оценка на **NEMKO AFLAB** съгласно **Сертификат SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
22	Pastaba	kaip patvirtino **NEMKO AFLAB** pagal **pažymėjimą SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
23	Piezīmes	atbilstoši **NEMKO AFLAB** pozitīvajam lēmumam ko apliecina **sertifikāts SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
24	Poznámka	ako je to kladne posúdené **NEMKO AFLAB** podľa **Certifikátu SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02.**
25	Not	**SAF2210-1/02, SAF2210-5/02, SAF2210-2/02, EMC2210-3/02, EMC2210-3A/02, EMC2210-7/02 sertifikasına** göre **NEMKO AFLAB** tarafından olumlu olarak değerlendirilmiştir.

DAIKIN

Toshitaka Tsubouchi
Director, General Manager Sales Division
Ostend, 1st of September 2005

DAIKIN EUROPE NV
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Prima di mettere in funzione l'unità leggere attentamente questo manuale. Non gettarlo via e riporlo in un luogo sicuro in modo che sia disponibile per qualsiasi necessità futura.

L'installazione o il montaggio impropri dell'unità o degli accessori potrebbero dar luogo a folgorazioni, cortocircuiti, perdite oppure danni ad altre parti dell'unità. Accertarsi di utilizzare solo accessori prodotti da Daikin, che sono progettati specificamente per essere utilizzati con l'unità e devono essere installati da professionisti.

Contattare l'installatore Daikin per avere consigli e informazioni in caso di dubbi sulle procedure di montaggio o d'uso.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

L'installazione e la manutenzione dovranno essere effettuate da tecnici professionisti specializzati, in rispetto alle attuali normative sulla sicurezza.

Al momento del ricevimento dell'unità controllarne lo stato, accertarsi che non si sia verificato alcun danno durante il trasporto.

Consultare le relative schede tecniche in caso di installazione o utilizzo di accessori.

Identificare il modello e la versione dell'unità dalle indicazioni riportate sul cartone dell'imballaggio.

LIMITI PER L'UTILIZZO E IL FUNZIONAMENTO

Daikin non potrà essere ritenuta responsabile se
- l'unità è stata installata da personale non qualificato;
- l'unità è stata utilizzata in modo improprio;
- l'unità è stata utilizzata in condizioni non consentite;
- non sono stati eseguiti gli interventi di manutenzione specificati nel presente manuale;
- non sono stati utilizzati ricambi originali.

Per evitare depositi di polvere al suo interno, lasciare l'unità nel proprio imballaggio fino al momento dell'effettiva installazione.

L'aria aspirata dall'unità deve sempre essere filtrata. Utilizzare sempre il filtro dell'aria in dotazione.

Se l'unità non viene utilizzata durante l'inverno, eliminare l'acqua presente nel sistema per evitare danni causati dalla formazione del ghiaccio. Se si utilizzano soluzioni antigelo, controllare il punto di congelamento.

Non apportare modifiche a collegamenti elettrici interni o ad altri componenti dell'unità.

Qui di seguito sono riportati i limiti operativi dell'unità, mentre tutti gli altri usi sono considerati impropri:

- termovettore: acqua/glicole
- temperatura dell'acqua: 5°C~95°C
- pressione operativa massima: 10 bar
- temperatura dell'aria: –20°C~40°C
- tolleranza della tensione: ±10%

Scelta della posizione d'installazione:

- non installare l'unità in ambienti in cui sono presenti gas infiammabili;
- non indirizzare il getto dell'acqua direttamente sull'unità;
- installare l'unità su soffitti in grado di sostenerne il peso; nell'aria circostante all'unità, lasciare uno spazio sufficiente per operare l'unità e svolgere i necessari interventi di manutenzione, considerando tutti gli accessori opzionali installati;
- non posizionare l'unità di riscaldamento direttamente sotto una spina/presa elettrica.

DESCRIZIONE DELL'UNITÀ

La serie FWB di apparecchiature per il condizionamento e il riscaldamento dell'aria è stata ampliata per gli ambienti da condizionare che richiedono l'installazione di unità canalizzate.

Componenti principali

- **Struttura portante** realizzata in lamiera d'acciaio zincato di adeguato spessore, debitamente isolata con materiale acusticamente isolante/anticondensa, autoestinguente di classe 1. Completa di pannelli d'ispezione.
- **Ventilatore** con ruota della ventola singola, doppia o tripla, ingresso doppio tipo centrifugo, con giranti bilanciati staticamente e dinamicamente, collegato direttamente al motore elettrico a 7 velocità, dotato di condensatore permanente e dispositivo di sicurezza.
- **Quadro elettrico** posizionato a lato dei collegamenti idraulici per ridurre lo spazio per assistenza. Collegamento elettrico con **morsettiera a vite**.
- **Scambiatore di calore** a 3, 4 o 6 file ad alto rendimento, realizzato in tubolare di rame con alette in alluminio fissate ai tubi tramite espansione meccanica. Dotato di collettori in rame e valvole d'aria. Lo scambiatore di calore viene solitamente fornito con gli attacchi a sinistra, ma è possibile ruotarlo di 180°.
- **Sistema per la raccolta e lo scarico della condensa**, che si protende oltre i collegamenti idraulici e consente la raccolta della condensa prodotta dalle valvole di regolazione. La posizione decentrata riduce considerevolmente lo spazio di installazione necessario.
- **Filtro dell'aria** realizzato in materiale acrilico, autoestinguente di classe 1 con classe filtrante EU 2. Il filtro rimovibile tipo cassetta è posizionato sulla griglia di aspirazione dell'aria e può essere estratto dal di sotto come un cassetto.
- **Raccordi a tubo diritti** sia nell'ingresso che nell'uscita dell'aria.

DIMENSIONI

- Unità standard (Vedere figura 1)

  1 Uscita acqua, 3/4" gas femmina
  2 Ingresso acqua, 3/4" gas femmina
  3 Quadro elettrico
  4 Supporti per ingresso cavo di alimentazione
  5 Raccordo di scarico condensa Ø17 mm

- Filtro dell'aria (Vedere figura 2)

INSTALLAZIONE

Gli apparecchi di condizionamento e riscaldamento dell'aria FWB, l'interruttore di protezione (IL) e/o il telecomando devono essere posizionati lontano dalla portata delle persone che devono fare il bagno o la doccia.

Vista esplosa dell'unità (Vedere figura 3)

1 Gocciolatoio dell'acqua
2 Modulo scambiatore di calore
3 Quadro elettrico
4 Morsettiera
5 Isolatore antivibrazioni
6 Motore elettrico a 7 velocità
7 Gruppo comando ventola
8 Raccordo a tubo dritto

Configurazione dell'unità

Mediante la seguente procedura è possibile commutare dal lato opposto i collegamenti dello scambiatore di calore. (Vedere figura 4)

1 Rimuovere il raccordo a tubo dritto.
2 Rimuovere il gocciolatoio.
3 Rimuovere il modulo dello scambiatore di calore svitando le viti di fissaggio (2 su ogni lato + 3 sul lato superiore e 2 nella parte inferiore).
4 Ruotare il modulo dello scambiatore di calore di 180° (asse verticale) e riavvitare il modulo sul modulo della ventola.
5 Regolare la posizione del gocciolatoio in modo che la parte sporgente si protenda al di sotto dei collegamenti idraulici e fissarlo nuovamente in posizione.
6 Riavvitare il raccordo a tubo dritto sul modulo dello scambiatore di calore.

Installazione dell'apparecchio

Inserire gli isolatori antivibrazione di fornitura nelle 4 fessure predisposte per l'installazione a soffitto. Fissare l'unità standard al soffitto o alla parete utilizzando almeno 4 delle 8 fessure;

- **Per l'installazione** si consiglia di utilizzare le barre filettate M8, le viti di ancoraggio adatte al peso dell'unità e di provvedere al posizionamento dell'unità utilizzando 3 bulloni M8 (2 nella parte inferiore e 1 nella parte superiore come mostrato in figura 5) e 2 rosette il cui diametro sia adatto alla fessura per il fissaggio dell'unità.
  Prima di serrare il controdado, regolare la chiusura del dado principale in modo che l'unità sia inclinata correttamente, ad esempio per facilitare lo scarico della condensa (consultare figura 6).
  L'inclinazione corretta si ottiene inclinando l'ingresso verso il basso rispetto all'uscita, fino ad ottenere una differenza di livello di circa 10 mm tra un'estremità e l'altra. Eseguire i collegamenti idraulici con lo scambiatore di calore e per i funzionamenti di raffreddamento con lo scarico della condensa. Usare uno dei 2 scarichi del gocciolatoio, posti nella parte esterna dei pannelli laterali dell'unità.
- **Per collegare l'unità alla linea di scarico della condensa**, utilizzare un tubo flessibile di gomma e fissarlo al tubo di scarico prescelto (Ø3/8") tramite una fascetta metallica (usare lo scarico posto sul lato degli attacchi idraulici).
  Per facilitare il drenaggio della condensa, inclinare il tubo di scarico verso il basso di almeno 30 mm/m facendo attenzione che per tutto il percorso non sia piegato o ostruito da qualcosa.

Regole da osservare

- A pompe disattivate, spurgare l'aria proveniente dallo scambiatore di calore mediante le valvole d'aria posizionate vicino agli attacchi dello scambiatore di calore stesso.
- I canali, in particolare quello in uscita, devono essere isolati con materiale anticondensa.
- Sistemare un pannello d'ispezione vicino all'apparecchio per le operazioni di manutenzione e di pulizia.
- Installare il pannello di controllo alla parete. Scegliere una posizione di facile acceso per poter eseguire le impostazioni delle funzioni e per il rilevamento della temperatura. Se possibile, evitare posizioni che siano direttamente esposte ai raggi del sole o posizioni soggette a correnti di caria calda o fredda diretta. Non mettere alcun tipo di oggetto che ostacoli la corretta lettura della temperatura.

COLLEGAMENTI ELETTRICI ESEGUITI SUL POSTO

Tutti i collegamenti elettrici e i componenti non di fornitura devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato ed in conformità alle specifiche della normativa nazionale e locale vigente in materia.

Eseguire i collegamenti elettrici dopo aver scollegato l'alimentazione. Per le varie opzioni, consultare il relativo manuale.

Verificare che l'alimentazione corrisponda all'alimentazione nominale riportata sulla targhetta informativa dell'apparecchio.

Ogni apparecchio necessita di un interruttore (IL) sull'alimentazione con una distanza di almeno 3 mm tra i contatti di apertura e di un fusibile di sicurezza adatto (F).

Il consumo di corrente è indicato sui dati riportati nella traghetta posta sull'apparecchio.

Accertarsi di eseguire i collegamenti elettrici in funzione della combinazione unità/controller e in conformità allo schema elettrico in dotazione con ogni accessorio.

Per eseguire i collegamenti elettrici è necessario rimuovere il pannello che copre il quadro elettrico (vedere figura 3) e accedere quindi alla morsettiera.

I cavi di alimentazione (alimentazione e controllo) devono essere diramati alla morsettiera attraverso i supporti di ingresso del cavo di alimentazione posti a lato del quadro elettrico.

Schemi elettrici

figura 8 FWB + controller ECFWER6 (FWB02~07)
figura 9 FWB + controller ECFWER6 + interfaccia di alimentazione EPIA6 (FWB08~10)
figura 10 FWB + controller ECFWER6 + interfaccia "master/slave" EPIMSA6

I motori delle unità funzionano a 7 velocità.

Il filo comune del motore è quello bianco (WH).

Se il filo comune non è collegato correttamente, il motore può essere danneggiato in modo irreparabile.

Tabella componenti elettrici (Vedere figura 8, 9, 10)

BK.....Nero = velocità massima
BU.....Blu
BN.....Marrone
GY .....Grigio
GN .....Verde
YE.....Giallo
RD .....Rosso = velocità minima
WH.....Bianco = filo comune
- - - -.....Collegamenti da effettuarsi in loco
F .....Fusibile (non di fornitura)
IL.....Interruttore di linea (non di fornitura)
M.....Motore
3/7.....3 delle 7 velocità
EPIMSA6.....Interfaccia "master/slave" per il controllo fino a 4 unità FWB in parallelo
EPIA6 .....Interfaccia di alimentazione
EXT.....Contatto ausiliario esterno
RHC .....Selettore di raffreddamento/riscaldamento a distanza centralizzato
VC.....Valvola dell'acqua fredda (230 V ON-OFF)
VH.....Valvola dell'acqua calda (230 V ON-OFF)

PROVA DI FUNZIONAMENTO

Verificare che l'apparecchio sia stato installato in modo da assicurare l'inclinazione necessaria.

Controllare che lo scarico della condensa non sia ostruito (da depositi di piccoli detriti, ecc.)

Controllare la tenuta dei collegamenti idraulici.

Verificare che i collegamenti elettrici siano ben saldi (eseguire tale controllo con la tensione su OFF).

Accertarsi che lo spurgo dello scambiatore di calore sia stato eseguito correttamente.

Accendere l'interruttore principale e verificare il funzionamento dell'apparecchio.

USO

Per informazioni sull'uso dell'apparecchio, consultare le istruzioni riportate nel manuale d'installazione e di funzionamento dell'unità di comando. Le unità di comando dedicate sono disponibili come accessori.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Per motivi di sicurezza, prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o di pulizia, spegnere l'unità e togliere la tensione, portando l'interruttore di linea su OFF.

Manutenzione

Le operazioni di manutenzione delle apparecchiature per il condizionamento e il riscaldamento dell'aria di FWB sono limitate alla pulizia periodica del filtro dell'aria e dello scambiatore di calore, nonché al controllo del corretto funzionamento dello scarico della condensa.

Solo il personale specializzato può eseguire i lavori di manutenzione.

Durante tutti gli interventi di manutenzione, prestare la massima attenzione: il contatto accidentale con uno dei componenti metallici può provocare lesioni, quindi si consiglia di indossare un paio di guanti da lavoro.

Ogni volta che si rimettono in funzione unità che sono state ferme per un lungo periodo, verificare che NON vi sia aria nello scambiatore di calore.

Il motore non necessita di manutenzione perché è dotato di cuscinetti autolubrificanti.

Pulizia del filtro dell'aria

Togliere la tensione dall'unità portando l'interruttore di linea su OFF.

Per la pulizia del filtro dell'aria, procedere nel seguente modo:

- Accedere all'apparecchiatura tramite il pannello d'ispezione e rimuovere il filtro dell'aria come mostrato nella figura 7, svitando le manopole di fissaggio.
- Lavare il filtro con dell'acqua tiepida o in caso di polveri secche con aria compressa.
- Riassemblare il filtro dopo averlo asciugato bene.

Pulizia dello scambiatore di calore

Si consiglia di controllare lo stato dello scambiatore di calore prima che inizi la stagione estiva. Controllare anche che le alette non siano intasate dalle impurità.

Per accedere allo scambiatore di calore, rimuovere il pannello di uscita e il serbatoio della condensa. Dopo aver raggiunto lo scambiatore di calore, pulire con aria compressa o con vapore a bassa pressione senza danneggiare le alette.

Prima di accenderlo d'estate, controllare che la condensa sia regolarmente scaricata.

SPECIFICHE DI SMALTIMENTO

NOTA Una manutenzione e una pulizia adeguata e regolare consentono un maggior risparmio energetico e economico.

Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere eseguito in conformità alle normative locali e nazionali vigenti in materia.

DIAGNOSI DELLE ANOMALIE

Se l'apparecchio non funziona correttamente, controllare innanzitutto i punti riportati nella seguente tabella prima di richieste l'assistenza.

Se il problema persiste, contattare il rivenditore di fiducia o il centro assistenza.

Sintomo 1: L'apparecchio non funziona per nulla

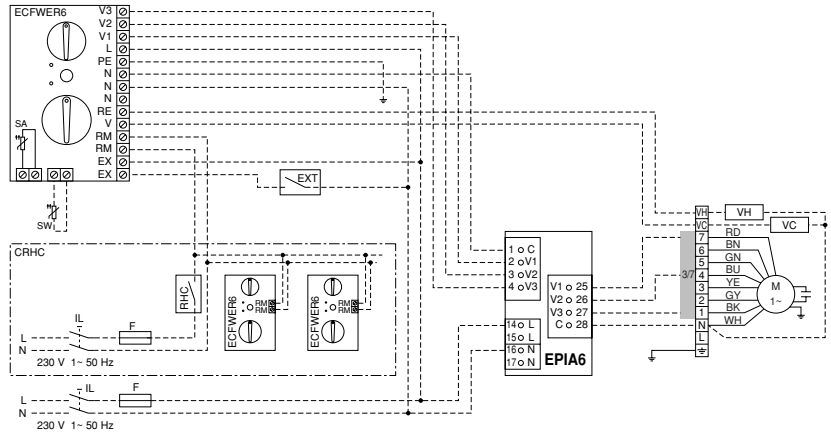
PROBABILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
Interruzione dell'alimentazione	Ripristinare l'alimentazione
È scattato il magnetotermico automatico	Contattare il centro assistenza
L'interruttore è in posizione STOP ("O")	Portare l'unità su ON, selezionare "I"

Sintomo 2: Raffreddamento o riscaldamento scarso

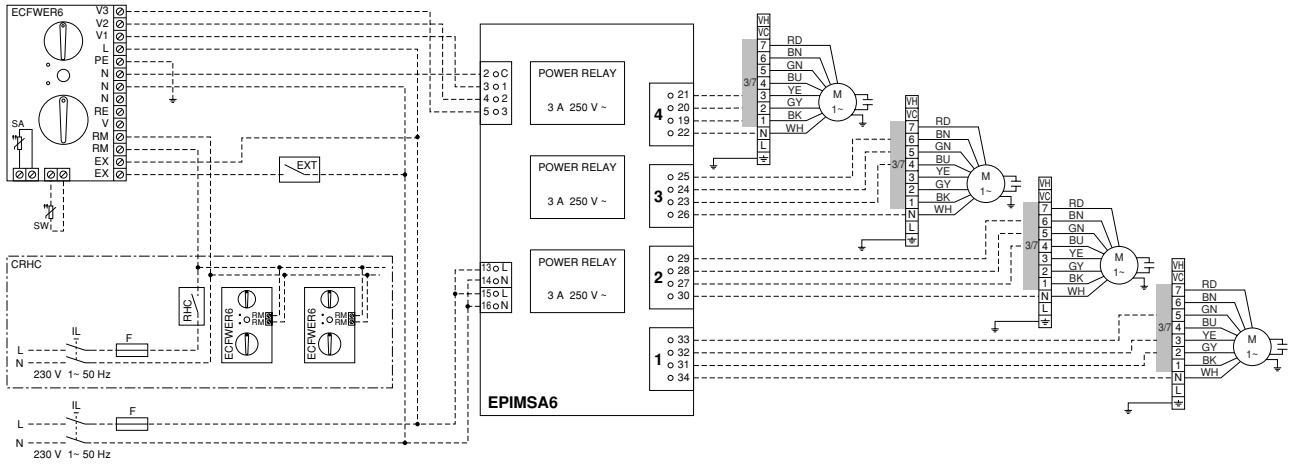
PROBABILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
Filtro dell'aria sporco o intasato	Pulire il filtro dell'aria
Ostacolo vicino all'ingresso o all'uscita dell'aria	Rimuovere l'ostacolo
Aria presente nello scambiatore di calore	Contattare l'installatore
Sono aperte porte o finestre	Chiudere porte e finestre
L'apparecchio funziona a bassa velocità	Selezionare la velocità del ventola media o alta

Sintomo 3: L'apparecchio perde

PROBABILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
L'unità non è installata con la corretta inclinazione	Contattare l'installatore
Lo scarico della condensa è intasato	Contattare l'installatore


ECFWER6
V3
V2
V1
L
PE
N
N
N
RE
V
RM
RM
EX
EX
SA
SWI
EXT
CRHC
RHC
IL
F
L
N
230 V 1~ 50 Hz
ECFWER6
RM
RM
1 o C
2 o V1
3 o V2
4 o V3
14 o L
15 o L
16 o N
17 o N
EPIA6
V1 o 25
V2 o 26
V3 o 27
C o 28
VH
VC
RD
BN
GN
BU
YE
GY
BK
WH
3/7
M
1~

9


ECFWER6
V3
V2
V1
L
PE
N
N
N
RE
V
RM
RM
EX
EX
SA
SWI
EXT
CRHC
RHC
IL
F
L
N
230 V 1~ 50 Hz
2 o C
3 o 1
4 o 2
5 o 3
13 o L
14 o N
15 o L
16 o N
POWER RELAY
3 A 250 V ~
POWER RELAY
3 A 250 V ~
POWER RELAY
3 A 250 V ~
EPIMSA6
4
o 21
o 20
o 19
o 22
3
o 25
o 24
o 23
o 26
2
o 29
o 28
o 27
o 30
1
o 33
o 32
o 31
o 34
VH
VC
RD
BN
GN
BU
YE
GY
BK
WH
3/7
M
1~

10

Notes

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW24344-1